

L'ADDAM 54 présente

CHOREXPRESSION

4^{ème}
édition

Créations Chorégraphiques Contemporaines en Meurthe & Moselle

Du 5 au 7 mars 2009 • Spectacles • Conférences • Rencontres



© Arman Zhenkyev - Fotolia.com

Cie LA TORPILLE «Yalin»
Cie ORMONE «Souffles»
ven 6 mars • 20h30 / Conseil Général - Nancy

Cie LA BRECHE «(a)musée»
Cie SANS SOMMEIL «=Décalage»
sam 7 mars • 20h30 / CCAM - Vandœuvre

DOSSIER DE PRESSE

CONTACT PRESSE : Anaïs Henry / ADDAM 54 – 03.83.94.58.61. - ahenry@addam54.com

SOMMAIRE

Présentation de la manifestation.....	3
▪ Jeudi 05 Mars 2009.....	4
>> <i>RENCONTRE, PROJECTION, PERFORMANCE</i>	
<i>Thème</i> : La danse contemporaine : art transdisciplinaire en mouvement.	
▪ Vendredi 06 Mars 2009.....	5
>> <i>SPECTACLE</i> : <i>la Torpille « Yalin » + Ormone « Souffles »</i>	
-Présentation de la compagnie la Torpille.....	6
-Présentation de la compagnie Ormone.....	7
▪ Samedi 07 Mars 2009.....	8
>> <i>DEBATS, TABLE RONDE, PROJECTION, MASTER-CLASS</i>	
<i>Thème</i> : La danse a l'école	
▪ Samedi 07 Mars 2009.....	9
>> <i>SPECTACLE</i> : <i>la Brèche « (a)musée » + Sans Sommeil « =décalage »</i>	
-Présentation de la compagnie la Brèche.....	10
-Présentation de la compagnie Sans Sommeil.....	11
Annexe : Contenu de la projection.....	12
Contacts / Infos pratiques.....	13

ChoreXpression – 4^{ème} édition

Créations chorégraphiques en Meurthe-et-Moselle
du 05 au 07 mars 2009

L'ADDAM 54 propose depuis 2005, un dispositif départemental de valorisation des compagnies de danse contemporaine. Son objectif est de permettre au grand public de découvrir les talents chorégraphiques de Meurthe-et-Moselle et de les promouvoir auprès de diffuseurs professionnels. Les trois premières éditions, exclusivement tournées vers la diffusion, ont permis à un public grandissant de partir à la rencontre des compagnies de danse du département.

Spectacles, conférences, rencontres

Cette année, la programmation s'étoffe en proposant deux soirées de spectacles au lieu d'une. Dans le cadre d'un partenariat avec le Centre Culturel André Malraux, Scène Nationale de Vandoeuvre et *Musique et Danse en Lorraine*, la manifestation sera également enrichie par des moments de réflexions et de rencontres autour des pratiques chorégraphiques dans le département et la région.

Les 5 et 7 mars prochain, ChoreXpression proposera des tables rondes, des projections et des rencontres/conférences, sur différents aspects de la danse contemporaine : sa place dans l'éducation artistique, ses relations avec les nouvelles technologies, l'évolution de ses pratiques,...

Diffuseurs, chorégraphes, danseurs et enseignants, de Lorraine et d'ailleurs, se retrouveront tout au long de cette manifestation pour engager des réflexions sur cette pratique artistique.

Côté diffusion, dans la droite ligne des précédentes éditions, deux moments forts, l'un, au cœur des bâtiments du Conseil Général de Meurthe & Moselle à Nancy (06 mars), l'autre au Centre Culturel André Malraux de Vandoeuvre (07 mars), permettront de découvrir les nouvelles créations de quatre compagnies du département.

Deux soirées de spectacles, gratuites et ouvertes à tous, au cours desquelles se produiront les compagnies Ormone, la Torpille, la Brèche et Sans Sommeil. Originalité visuelle et qualité du propos, ces prestations permettront de mettre en lumière la richesse de la création chorégraphique contemporaine en Meurthe-et-Moselle.

JEUDI 05 MARS 2009 // CCAM - VANDOEUVRE

"LA DANSE CONTEMPORAINE: ART TRANSDISCIPLINAIRE EN MOUVEMENT"

14h/15h La situation de la danse contemporaine en Lorraine

Dominique Répécaud : directeur du CCAM, Scène Nationale de Vandoeuvre

Marc Léonard : directeur de Musique et Danse en Lorraine.

- Retour sur la journée d'études du 14 novembre 2007 à Nancy, évolution de la situation.

15h15 La danse et les nouvelles technologies

Patricia Kuypers et **Franck Beaubois**

- "Delay" performance interactive de **Patricia Kuypers** et **Franck Beaubois** (b/f) pour deux danseurs, une captation vidéo, un module de traitement et un système de projection. Quand 2 danseurs étendent leur chorégraphie à un ensemble mixte, où le virtuel apporte une poésie qui ne doit plus rien au numérique. Une des merveilles du genre.
- Rencontre-débat avec les artistes à la suite de la performance, analyse du procédé utilisé, incidence sur l'esthétique développée et le mode d'écriture.

18h30 Projection : «Danse et arts plastiques»

(Durée 50 minutes). Montage réalisé par la Cinémathèque de la Danse – Paris).

- Il y a quelque chose de commun entre les arts : le temps et les innombrables forces plastiques, forces d'avant les gestes, d'avant les couleurs, les lumières, les sons les lignes. Paul Klee les appelait les forces vibrantes reliées au minimum par la ligne libre. Ce montage montre comment un mouvement ayant lieu à l'intérieur de la couleur, d'une figure plastique passe dans la danse et dans l'image.

Contenu détaillé de la projection en annexe (page 12).

VENDREDI 06 MARS 2009 // CONSEIL GENERAL 54 - NANCY

SPECTACLE : Cie LA TORPILLE + Cie ORMONE

Compagnie la Torpille «Yalin»

Ousseni Sako : danse et chorégraphie
Marielle Durupt : danse et chorégraphie
Oumarou : Musique

Rencontre de 2 personnes en quête d'identité dans un même espace, un même lieu... Dans cet espace marécageux, les 2 danseurs sont accompagnés par un musicien qui les aide à exorciser leur souffrance, à pousser un cri... un cri qu'on entendra jusqu'à sa fin.

Comment lui et moi, elle et moi, deviendrons-nous une seule personne avec une forte émotion, une émotion assez forte pour être communiquée et partagée avec les autres ? Dans notre quête d'identité nous dévions tous à un moment, nous pouvons dévier au point de sombrer dans la folie, se perdre, se faire peur, faire peur... Alors, il faut aller à l'intérieur de soi, s'écouter, s'affronter, affronter sa peur, sa souffrance et le partager pour la comprendre. Il faut se chercher et se trouver en soi, dans l'autre afin d'exister et de laisser une trace. Ça pourrait être l'histoire d'une rencontre entre un homme et une femme entre un homme noir et une femme blanche... mais c'est avant tout, la rencontre de deux êtres, de deux corps qui s'interrogent sur leur parcours, sur leur vécu jusqu'alors, deux personnes de deux continents différents avec les mêmes questionnements, les mêmes doutes, les mêmes peurs. En juin 2008, Marielle Durupt (Cie La Torpille) et Ousséni Sako (Cie Salia Ny Seïdou) décident de travailler ensemble et demandent à Oumarou Bambara (Kankélé...) musicien burkinabé, de les rejoindre sur ce projet de création. Des univers et thèmes en commun, des parcours croisés vers d'autres cultures...

Compagnie Ormone «Souffles»

Aurore Gruel : Danse
Daunik Lazro : Saxophone / saxophone baryton
Françoise Klein : Costumes

Un musicien et ses instruments, une danseuse et son étoffe, un tabouret.

« Souffles » pièce tendrement et cruellement sensible, où se mêlent : Naissances, Fusion, Détachement, Cercles, Envoûtements, Homme Femme Bête ou chimères. La musique de Daunik Larzo est envoûtante, susurrante ou hurlante. Finalement qui ensorcelle qui ? Est ce le souffle qui anime le corps ou le corps aux multiples peaux qui anime le souffle musical ? Souffles, présences à la vie. Faut-il toujours se quitter? Bruissements de souffles continus, note sereine, qui avance par un pays de neige et d'ailes [...] que seul accompagne un murmure grave de traîne veloutée. L'un dans l'autre, l'un contre l'autre, l'un après l'autre, l'un avec l'autre, l'Un et l'Autre. Où te diriges-tu ? Tu t'inclues t'exclues, tournes dans une spirale où l'inspire et l'expire se respirent te voici déjà parmi les transparences; multiplié à toute vitesse jusqu'au vertige tu te répètes : Quel est ton corps quel est son corps quel est ton corps quel est son corps. Quels corps ? L'heure est venue d'exploser...

...bref historique de la compagnie

La compagnie La Torpille travaille dans ses créations sur le métissage des arts et des cultures. Elle fait, par ailleurs, un travail de sensibilisation et de formation (cours, stages ateliers danse et percussion) autour de la culture africaine et principalement du Mali.



Elle coproduit le groupe Lamalé, percussion métissée, dont le leader est Adama Sanogo, ancien soliste du ballet national du Mali. Marielle Durupt, danseuse et comédienne, a créé « La Torpille » en octobre 98 en collaboration, au départ, avec Ivan Gruselle, musicien compositeur et Luc Doerflinger, artiste peintre, afin de travailler sur un imaginaire et esthétique en commun.

Aujourd'hui, les 2 autres artistes ont monté leur propre structure et Marielle Durupt reste la directrice artistique de la compagnie.

La compagnie propose un travail artistique multiforme où se rencontrent mouvements, sons, matières, mots, installations, lumières.

Au travers de créations, performances d'artistes, elle développe son intérêt pour la magie de l'instant, pour le métissage des arts et des cultures.

Deux thèmes récurrents dans le travail de la compagnie : Le métissage culturel, la femme et sa nature profonde.

...créations antérieures

- **D'ICI DANSES ET D'AILLEURS** Mars 2007 Création d'un spectacle déambulatoire mêlant artistes et habitants du bassin de Pompey dans le cadre d'une résidence avec le FJEP de Champigneulle pour le festival " sur le thème de "l'exil, l'enracinement et le déracinement"
- **DEN O DEN BA** Avril 2004 duo métissé, en résidence au Théâtre du Moulin à Toul.co-production la Torpille, aidé par la ville de Nancy et le Conseil général.
- la 15ème nuit culturelle Avril 2003 Lillebonne-Nancy : mise en espace d'**ESPECES D'ESPACES** de Georges Perec. Pièce théâtrale et chorégraphique pour 4 comédiens et musiciens.

...bref historique de la compagnie

Ornone, fondée en août 2004 par Aurore Gruel à Nancy s'inscrit dans une recherche plurielle dans laquelle la question des frottements des langages est présente (danse, musique, arts visuels). Dans un premier temps c'est dans le cadre d'une écriture en temps réel (improvisation) que les propositions se sont développées.

Dans cette manière de procéder une identité se dessine. Les questions qui reviennent sont celle d'une ligne tendue sur laquelle nous sinuons entre identité, même, autre, individu, groupe. Frottement des contradictions, des insignifiants qui souvent nous échappent et travaillent en nous.

Polymorphe, image de l'arbre, corps dansant dont l'origine est une tension avec laquelle des jeux se développent.

Entre Souffle, Mots et Racines. L'inscription de la force poétique au sein de la cité est une interrogation :

Comment les parts de la nuit et des forces inconscientes peuvent être données dans ces espaces de représentations ?

Ce qui fait poursuivre ce sont les échanges, les rebonds, les doutes, les regards, les silences d'une salle qui assiste à une forme qui s'échappe de nos imaginaires.

En 2009, en parallèle à la création "Elle n'est pas coupable mais elle se met à table", dont la première aura lieu en automne 2009, un travail de diffusion est engagé afin de donner une plus large visibilité aux travaux développés notamment en 2008.

Volonté de faire se rencontrer nos créations avec le public et les professionnels ce qui peut paraître une évidence mais la question de la diffusion est une nécessité : Faire vivre ce travail en le partageant.

La compagnie Ornone est actuellement en résidence au centre culturel André Malraux dans le cadre du dispositif des résidences du Conseil Régional de Lorraine.



...créations antérieures

- **HAY QUE CAMINAR** : Octobre 2002 - Novembre 2003 : – contrebasse danse/ A Gruel L-M Marion.
- **TEMPS DE FONTE** : Novembre 2004 installation plastiques & chorégraphique / E Salquebre, A Gruel.
- **PIERRE D'O** : Juin 2006 danse, musique installation.
- **UNE CHAMBRE POUR DEUX** : Juillet 2008 danse A Gruel et A Trincherro.
- **PLUIES** : Mai 2008 duo A Gruel F Klein / Centre Culturel André Malraux

SAMEDI 07 MARS 2009 // CCAM - VANDOEUVRE

"LA DANSE A L'ECOLE"

9h30/11h00 La danse a l'école, est-ce bien nécessaire ?

- **Marcelle Bonjour**, Consultante pour la danse auprès des publics en France et en Europe, présidente du CCN de Franche-Comté et fondatrice de Danse au Cœur, centre national des cultures et des ressources chorégraphiques pour l'enfance et l'adolescence (Chartres).
Comment articuler les démarches de l'éducation artistique et culturelle à l'école, avec les actes de création et de transmission des artistes dans les pratiques et les œuvres. Quels partenariats établir autour de cette philosophie?
- Question / débat.

11h00/12h30 La Danse à l'école en Lorraine: situation et projets.

- Table-ronde avec **Laure-Marie Rollin**, CCN-Ballet de Lorraine, **Aurore Gruel**, chorégraphe – Cie Ormone, **Françoise Leick**, chorégraphe danseuse conseillère artistique de l'association K, **Myriam Baumann**, professeur de danse contemporaine au Conservatoire régional du Grand Nancy, **Evelyne Clavier**, collègue de Champigneulle, **Sophie Barcik**, Lycée Varoquaux de Tomblaine.

14h00/17h30 Master-class en 2 temps...

- **Aurélie Gandit**, chorégraphe, danseuse (Cie la Brèche) présentera, au travers de photos et d'extraits vidéo, une grille de lecture de la création (*a)musée*, dont une représentation est prévue le soir même.
- **Françoise Leick**, chorégraphe, danseuse, conseillère artistique de l'association K animera l'atelier autour des techniques d'improvisation et de composition instantanée. Après 15 années passées dans la compagnie Maguy Marin, elle s'oriente vers la recherche, la création (à partir de la composition instantanée) et l'enseignement.

Avec la collaboration de **Myriam Baumann**, professeur de danse contemporaine au Conservatoire Régional du Grand Nancy.

19h00/20h00 Projection : «Danse et arts plastiques»

(Durée 50 minutes). Montage réalisé par la Cinémathèque de la Danse – Paris).

- Il y a quelque chose de commun entre les arts : le temps et les innombrables forces plastiques, forces d'avant les gestes, d'avant les couleurs, les lumières, les sons les lignes. Paul Klee les appelait les forces vibrantes reliées au minimum par la ligne libre. Ce montage montre comment un mouvement ayant lieu à l'intérieur de la couleur, d'une figure plastique passe dans la danse et dans l'image.

Contenu détaillé de la projection en annexe (page 12)

SAMEDI 07 MARS 2009 // CCAM - VANDOEUVRE

SPECTACLE : Cie LA BRECHE + Cie SANS SOMMEIL

Compagnie la Brèche «(a)musée»

Aurélie Gandit : conception et interprétation

Marie Drach : création visuelle

Yvain Von Stébut : création sonore

Hervé Robbe : regard extérieur

(a)musée est un trilogue qui interroge les relations possibles entre la danse, le son et l'image à travers l'Histoire de l'Art.

Il s'agit d'établir un dialogue entre les artistes du passé et la création contemporaine pour montrer les similitudes d'univers et de vision du monde ainsi que la permanence de certains thèmes au-delà des mutations matérielles et formelles. Ce parcours fictionnel à travers les siècles peut être perçu comme une dramaturgie mentale mettant en scène les regards pluriels de 3 artistes ayant recours à des médias différents de leurs possibilités techniques et leurs poésies. Les outils technologiques de traitement de l'image et du son, par Marie Drach et Yvain Von Stebut, amènent, par leur présence et leur interaction avec la danse et le texte d'Aurélie Gandit, nouvelle perception des peintures, sculptures et installations qui jalonnent l'Histoire de l'Art, de la Renaissance Italienne à la période contemporaine.

Compagnie Sans Sommeil «=décalage»

Nathalie D'Auzon /Danielle Gabou : Danse

Daniel Koskowitz : Composition musicale

Aurélie Bernard : Création Lumière

Notre société s'entoure d'image.

Flash pour rétine, couleur saturée, ornement comme une parure, nos villes, nos mémoire, nos êtres.

Avec «=décalage», la compagnie Sans Sommeil vous propose un voyage« au pays des magazines». Sur la base de trois tableaux chorégraphiques, elle nous offre des instants où l'image nous interroge. S'ancrant dans nos visions quotidiennes.

«=décalage» met en évidence, la violence passive qui s'impose à notre regard. Reflet du réel ou fantasmes imposés l'image permet-elle d'identifier un instant de société ou influence-t-elle son comportement ? »

Internet, télévision magazine panneau publicitaire rythment notre vie. Sans censure, sans distance, des images apparaissent. Violence, sexe, surgissent là pour provoquer là pour dénoncer et notre quotidien se voit gratifié d'expérience visuelle extrême.

...bref historique de la compagnie

La compagnie La Brèche est née de la transformation du collectif La Brèche en une compagnie de danse contemporaine dont Aurélie Gandit est aujourd'hui la directrice artistique et collabore avec des artistes d'autres horizons : (comédiens, musiciens, artistes visuels).

Le collectif à géométrie variable est né en 2004 de la rencontre de sensibilité, de corps, d'envie, d'énergie et d'interrogation autour de la danse contemporaine. Il se permettait d'expérimenter les différentes voies offertes par la danse, la musique et la création plastique.

Il regroupait de jeunes danseurs contemporains et artistes visuels : Johann Fourrière, Aurélie Gandit, Emmanuelle Giraud, Aurélien Jablonka, Barthélémy Manias-Valmont, Hélène Pezzoli, Léo Poncelet. Aurélie Gandit prolonge cet esprit pluridisciplinaire par des créations qui stimulent les liens établis entre danse et arts visuels, proposant des interprétations à la fois sérieuses et joueuses des œuvres d'Art ancien et contemporain.

"Chacune des œuvres résonnent en moi comme si elles traversaient les siècles pour s'incarner aujourd'hui dans l'ici et le maintenant(...). L'Histoire de l'Art, au gré de ses modifications, métamorphoses et transformations est ainsi pour moi tout autant un objet-sujet d'étude qu'une matière créatrice de fictions à construire et à déconstruire, un champ de possibles aux vastitudes tout autant stimulantes qu'impressionnantes." Aurélie Gandit



...créations antérieures

- **LES VISITES DANSEES** (2008-2009) créations solo chorégraphiques
- **VISITE DANSEE** (2007) créations solo chorégraphique
- **INTERIEUR BOIS** (2007) création pièce chorégraphique pour 2 danseurs
- **DAY ONE** (2007) pour 2 danseurs
- **TU VOIS C'QUE J'VEUX PAS DIRE ?** (2005) 5 danseurs
- **JASMINE** (2005) 2 danseurs et un musicien
- **POUSSE-TOI** (2004) 2 danseurs et un matelas
- **UN MOMENT D'ABSENCE** (2004) 2 danseuses
- **TRAISHA** (2004) 3 danseurs et un musicien

...bref historique de la compagnie

La création de l'Association « sans sommeil » est une volonté à l'initiative de Danielle GABOU, d'Alain CASARI et de Caroline TRICOTELLE. Cette Association a été créée le 19 octobre 2001. Sa première production en juin 2002 « Brûlure » adaptation de textes de Marina TSVÉTAIEVA a ancré la compagnie au sein des créateurs de danse et de théâtre.



Elle a permis d'être soutenu pour son fonctionnement dès 2002 par la ville de Nancy et 2003 par la DRAC Lorraine.

La direction artistique est assurée par Danielle GABOU et Alain CASARI.

La compagnie sans sommeil explore l'expression théâtrale en associant à des textes d'auteurs contemporains, l'émotion du mot, du corps et du son dans l'espace scénique. Recherchant une émotion globale, elle associe le texte, le mot, dans un continuum sonore.

Autour du corps autour des corps, s'organise une mise en espace minimale dans lequel le spectateur projette ses désirs, ses souvenirs, sa vision du monde.

...créations antérieures

- **L'EXIL** (2002): « Brûlure » Adaptation de textes de **Marina TSVÉTAIEVA**.
- **L'ENFERMEMENT** (2004) : « Double Box » Adaptation de **PAROLES DE DÉTENUS** Textes lettres et écrits de prison sous la direction de **Jean-Pierre GUÉNO** (Edition Les Arènes).
- **L'IDENTITÉ** (2006) : « Double culture ? » Commande d'écriture pour la compagnie sans sommeil Textes inédits) de Gaston **KELMAN**.
- = **DÉCALAGE** (2008): = DÉCALAGE est la continuité de notre réflexion, la suite d'un Parcours : Brûlure - Double Box - Double Culture ?

PROJECTION « DANSE ET ARTS PLASTIQUES »

- **Loïe Fuller et ses imitatrices**
 - Crissie Sheridan, 1897, film de Thomas A. Edison
 - Ameta, 1903, film de William K. L. Dickson
 - Annabelle, 1897, film de Thomas A. Edison
 - Danse serpentine, c. 1900, attribué à Paul Nadar
 - Le lys de la vie, 1921, de Loïe Fuller

 - **Night Journey**, 1961, d'Alexander Hammid, chorégraphie de Martha Graham, collaboration avec le sculpteur Isamu Noguchi.

 - **Das Triadische Ballett**, 1970, couleur, sonore, chorégraphie d'Oskar Schlemmer reconstituée par Hannes Winkler.

 - **Danse des bâtons**, chorégraphie de Gerhard Bohner - inspiré par Oskar Schlemmer.

 - **Golddiggers**, 1933, chorégraphie de Busby Berkeley

 - **Chrysalis**, 1973, d'Ed Emshwiller et Alwin Nikolais, chorégraphie d'Alwin Nikolais, musique d'Ed Emshwiller, avec le Nikolais Dance Theater.

 - **Merce by Merce by Paik**, 1978, de Nam June Paik et Shigeko Kubota, chorégraphie de Merce Cunningham, musique de John Cage et Jasper Johns (bruitage; voix)

 - **Biped**, 1999, chorégraphie de Merce Cunningham

 - **Dance, 1979**, de Sol Lewitt, musique de Phil Glass, chorégraphie et interprétation de Lucinda Childs.

 - **Man Walking Down the Side of the Building**, 1970, NB, muet, performance présenté autour du 80 Wooster street, New York City, le 18 avril 1970.

 - **Walking on the wall**, 1971, au Whitney Museum of American Art, New York, le 30 mars 1971.

 - **Roof and fire Piece**, 1973, couleur, Chorégraphie de Trisha Brown présenté du 420 West Broadway au 35 White Street, New York City, le 24 juin 1973.

 - **The Floor of the Forest**, 1970, NB, sonore, première performance présentée autour du 80 Wooster street, New York, le 18 avril 1970 et la représentation : American Dance Festival, Connecticut College, juillet 1975.

 - **Paso doble**, 2006, de Miquel Barcelo et Joseph Nadj, filmé par Bruno Delbonnel d'après la performance Paso Doble, créée au Festival d'Avignon 2006.
-

CONTACTS / INFOS PRATIQUES

Les lieux de la manifestation

- **CONSEIL GENERAL DE MEURTHE & MOSELLE**
48 rue su Sergent Blandan - 54000 NANCY
- **CENTRE CULTUREL ANDRE MALRAUX**
Scène Nationale de Vandoeuvre-lès-Nancy
15 rue de Parme - 54500 VANDOEUVRE

L'ensemble de la manifestation est ouverte à tous, gratuite
et uniquement sous réservation.

Renseignements et réservations :
ADDAM 54 - 14 rue Louis Majorelle – 54000 Nancy
03.83.94.51.69 - info@addam54.com – www.addam54.com

CHOREXPRESSION (4^{ème} Edition) est une manifestation organisée par l'ADDAM 54, en partenariat avec le Centre Culturel André Malraux, scène nationale de Vandoeuvre-les-Nancy, Musique et Danse en Lorraine et avec le soutien du Conseil Général de Meurthe-et-Moselle.



CONTACT PRESSE : Anaïs Henry / ADDAM 54 – 03.83.94.58.61. - ahenry@addam54.com
